

No. 30221

---

**FINLAND  
and  
GERMANY**

**Agreement on early notification of a nuclear accident and exchange of information and experience concerning nuclear safety and radiation protection. Signed at Helsinki on 21 December 1992**

*Authentic texts: Finnish and German.*

*Registered by Finland on 23 August 1993.*

---

**FINLANDE  
et  
ALLEMAGNE**

**Accord relatif à la notification rapide d'accidents nucléaires et à l'échange d'informations et d'expériences sur la sécurité nucléaire et la protection contre les radiations. Signé à Helsinki le 21 décembre 1992**

*Textes authentiques : finnois et allemand.*

*Enregistré par la Finlande le 23 août 1993.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF FINLAND AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY ON EARLY NOTIFICATION OF A NUCLEAR ACCIDENT AND EXCHANGE OF INFORMATION AND EXPERIENCE CONCERNING NUCLEAR SAFETY AND RADIATION PROTECTION

The Government of the Republic of Finland and the Government of the Federal Republic of Germany,

Aware that the general and early exchange of information and experience on nuclear safety and radiation protection is of particular value in enhancing the safety of the population of both Contracting Parties,

Pursuant to the Convention on Early Notification of a Nuclear Accident, concluded at Vienna on 26 September 1986<sup>2</sup> (hereinafter referred to as “the Convention”),

Have agreed as follows:

## SCOPE OF APPLICATION

*Article 1*

This Agreement shall govern early notification of a nuclear accident and exchange of information and experience concerning nuclear safety and radiation protection. It shall apply to such nuclear facilities and activities as fall within the scope of application of article 1 of the Convention.

## EARLY NOTIFICATION

*Article 2*

1. The Contracting Parties shall notify each other immediately of accidents within the meaning of article 1 of the Convention.

2. Notification shall take place directly in accordance with the provisions of article 5 of the Convention.

3. The Contracting Parties shall, by means of an exchange of notes, make known to each other the competent authorities for such early notification.

*Article 3*

The Contracting Parties shall likewise notify each other of events other than those referred to in article 1 of the Convention which may have off-site radiological consequences and of any unusually high levels of radioactivity which they may

<sup>1</sup> Came into force on 28 May 1993, i.e., one month after the Contracting Parties had notified each other (on 28 April 1993) of the completion of the required domestic formalities, in accordance with article 8 (1).

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1439, No. I-24404.

measure, if such events or measurements provide grounds for the adoption of measures to protect their own population.

#### EXCHANGE OF INFORMATION AND EXPERIENCE

##### *Article 4*

1. The Contracting Parties shall report to each other on the general development of the peaceful uses of nuclear energy and on their legislation concerning the safety of nuclear facilities and radiation protection.

2. The Contracting Parties shall report to each other on experiences in the construction and operation of their nuclear facilities, as well as on measures relating to nuclear safety and radiation protection and to limitation of the release of radioactive materials, where this would be of use in judging the possible consequences of an accident within the meaning of article 1 of the Convention.

3. Reporting under paragraphs 1 and 2 shall take place at regular intervals. In the case of particular incidents classified at step 2 or above of the International Nuclear Events Scale (INES), the other Contracting Party shall be informed immediately.

##### *Article 5*

1. Information transmitted and supporting materials exchanged pursuant to article 4 may be used without restriction except when given in confidence by the other Contracting Party. Confidential information or supporting materials may be transmitted to third parties only by mutual agreement.

2. The obligation to transmit information under article 4 is subject to such restrictions as may derive from the laws of both Contracting Parties.

##### *Article 6*

1. The Contracting Parties shall, by means of an exchange of notes, make known to each other the competent authorities (coordinators) for the exchange of information and experience.

2. All the information and supporting materials to be provided in the context of cooperation under article 4 shall be exchanged through the coordinators unless, in a specific case, a provision is made for a special channel of communication. Procedural details shall be settled by the coordinators.

3. The coordinators shall, where necessary, arrange joint sessions or expert meetings.

#### OTHER PROVISIONS

##### *Article 7*

Neither Contracting Party shall make any claim for compensation of expenses incurred under this Agreement in connection with the exchange of information. Where the provision of supporting materials entails substantial costs, those costs shall, by prior agreement, be borne by the requesting Contracting Party.

*Article 8*

1. This Agreement shall enter into force one month after the day on which the Contracting Parties notify each other that the domestic formalities required for its entry into force have been completed.

2. This Agreement is concluded for an indefinite period. Either Contracting Party may denounce it by giving six months' notice in writing.

3. This Agreement shall cease to have effect on the day that the Convention ceases to have effect for either Contracting Party.

DONE at Helsinki on 21 December 1992 in two original copies, in the Finnish and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Republic of Finland:

PEKKA TUOMISTO

For the Government  
of the Federal Republic of Germany:

KLAUS TÖPFER

---